

Miteinander füreinander im Leben und im Glauben

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran



Insieme in cammino nella vita e nella fede

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

www.smassunta.net - Pfarsender - 107.2 MHz - Emittente

Kerzen geben Licht und Wärme.

Dafür müssen sie etwas von sich selbst geben.

So hat auch Jesus sich selbst an seine Mitmenschen verschenkt!

Wir wollen keine Angst haben, etwas von dem zu verschenken, was uns gehört.

**So bitten wir: Vater im Himmel! Du hast Jesus, das »Licht der Welt«, zu uns
Menschen geschickt.**

**Segne die Zeit, die vor uns liegt, und schenke uns
einen freudigen Advent! Segne uns und alle, die wir gerne haben.
Segne auch die, die uns Mühe machen, und alle, die uns anvertraut sind. Amen.**



Le candele danno luce e calore.

Per farlo, devono dare qualcosa di sé.

Allo stesso modo Gesù si è donato a noi!

**Non dobbiamo avere paura di regalare qualcosa
di ciò che è nostro! Quindi preghiamo:**

**Padre in cielo! Tu ci hai mandato Gesù, la "luce del mondo". Benedici il tempo che
ci aspetta e donaci un Avvento di gioia! Benedici noi e coloro che amiamo, coloro
con i quali non andiamo tanto d'accordo e coloro che sono affidati alle nostre cure.
Amen.**

Nostro canto d'Avvento:
SI ACCENDE UNA LUCE

Si accende una luce all'uomo quaggiù,
presto verrà tra noi Gesù.
Vegliate, lo sposo non tarderà;
se siete pronti, vi aprirà.

Rit. Lieti cantate: gloria al Signor!
Nascerà il Redentor.

1° Domenica di Avvento

(La candela dei profeti)

Si accende una luce all'uomo quaggiù,
presto verrà tra noi Gesù.
Annuncia il profeta la novità:
il re Messia ci salverà. **Rit.**

2° Domenica di Avvento

(La candela di Betlemme)

Si accende una luce all'uomo quaggiù,
presto verrà tra noi Gesù.
Un'umile grotta solo offrirà
Betlemme, piccola città. **Rit.**

3° Domenica di Avvento

(La candela dei pastori)

Si accende una luce all'uomo quaggiù,
presto verrà tra noi Gesù.
Pastori, adorate con umiltà
Cristo, che nasce in povertà. **Rit.**

4° Domenica di Avvento

(La candela degli angeli)

Si accende una luce all'uomo quaggiù,
presto verrà tra noi Gesù.
Il coro celeste «Pace – dirà –
a voi di buona volontà». **Rit.**

Unser Adventlied
WIR SAGEN EUCH

1. Adventsonntag

Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet, die erste Kerze brennt.
Wir sagen euch an eine heilige Zeit.
Machet dem Herrn die Wege bereit.

Ref. Freut euch, ihr Christen!
Freuet euch sehr!
Schon ist nahe der Herr.

2. Adventsonntag

Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet, die zweite Kerze brennt.
So nehmet uns eins um das andere an.
Wie auch der Herr an uns getan. **Ref.**

3. Adventsonntag

Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet, die dritte Kerze brennt.
Nun tragt eurer Güte hellen Schein.
Weit in die dunkle Welt hinein. **Ref.**

4. Adventsonntag

Wir sagen euch an den lieben Advent.
Sehet, die vierte Kerze brennt.
Gott selber wird kommen, er zögert nicht.
Auf, auf ihr Herzen, und werdet Licht. **Ref.**



Tutti lo conoscono come Claudione del coro, ma pochi sanno che Claudio Spinel quest'anno festeggia la sua trentesima stagione consecutiva di permanenza nel Coro della messa del sabato alle 17.00. Un servizio, il suo, che tutta la comunità parrocchiale ha avuto modo di apprezzare in tutti questi anni. **Grazie Claudio!**

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa 26.11.	17.00	Santa Messa prefestiva per def. fam. Rosati-Congiu; def. Sergio e Rita. Benedizione delle corone d'avvento Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia
	18.30	Vorabendgottesdienst mit Adventkranzsegnung <i>Eucharistiefeier für Maria Wenin (Jtg); Fritz Kofler (5. Jtg); für Rosa Oberprantacher u. Josef Mair; für Franz Trafoier (11. Jtg)</i>
Do – So 27.11.		<u>I. domenica di Avvento (Giornata della chiesa domestica)</u> <i>(Lecture: Is 2,1-5; Sal 121; Rm 13,11-14a; Mt 24,37-44)</i> <u>1. Adventsonntag (Tag der Hauskirche)</u> <i>(Lesungen: Jes 2,1-5; Ps 122,1-3.4-5.6-7.8-9; Röm 13,11-14a; Mt 24,37-44 oder Mt 24,29-44)</i>
	9.00	P f a r r g o t t e s d i e n s t mit Adventkranzsegnung <i>Eucharistiefeier für Maria Öhler Bernardi (Jtg); für Albin Gufler u. seine Geschwister; für Roswitha Resch u. verst. der Fam. Resch; für Magdalena Laner Oberhauser (3. Jtg); für Eltern Giuliani u. Solderer; für Michele Di Cagno (2. Jtg); für Toni Zöggeler (Jtg); für die Armen Seelen</i>
	10.30	S a n t a M e s s a d e l l a c o m u n i t à Benedizione delle corone d'Avvento
	14.00	Santa Messa greco-cattolica della comunità Ucraina <i>(in cappella)</i>
	18.00	Santa Messa decanale Benedizione delle corone d'Avvento
Lu – Mo 28.11.	7.45	Laudes – Morgenlob <i>(Hauskapelle)</i>
	17.00	Santa Messa <i>(in cappella)</i>
Ma – Di 29.11.	17.00	Santa Messa <i>(in cappella)</i>
Me – Mi 30.11.	7.45	<i>Hl. Andreas – S. Andrea</i> Laudes – Morgenlob <i>(Hauskapelle)</i>
	17.00	Santa Messa bilingue/zweisprachige Hl. Messe <i>(in cappella)</i> <i>per/für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene u. Bernhard Höglinger-Schenk; für die Armen Seelen (L.Z.)</i>

Gi – Do 01.12.	6.30	Rorate für Josef, Max u. Peter Brunner; für Sr. Mercedes Götsch; für Antonia Gufler Happacher; für Verst. der Fam. Staffler; für Josef Buchschwenter u. Eltern Seppi Musikalische Gestaltung: Plauser Frauensingkreis
	17.00	Santa Messa (in cappella)
Ve – Fr 02.12.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Sa – Sa 03.12.	17.00	Santa Messa bilingue con la festa di S. Nicolò - zweisprachiger Gottesdienst mit Nikolausfeier per/für die Armen Seelen; def Mary e Alberto; def. Pierbon Maria (A); def. De Stefano Antonio; def. fam. Rosati-Congiu. Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia
Do – So 04.12.		<u>II. domenica di Avvento (Zuppa caritativa)</u> (Lecture: Is 11,1-10; Sal 71; Rm 15,4-9; Mt 3,1-12) <u>2. Adventsonntag (Suppensonntag)</u> (Lesungen: Jes 11,1–10 ; Ps 72,1–2.7–8.12–13.17; Röm 15,4–9; Mt 3,1–12)
	9.00	P f a r r g o t t e s d i e n s t für Verst- der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Josef Innerhofer u. dessen Eltern; für verst. Eltern u. Brüder Bachmann; für Hans Gruber; für Anton u. Luise Theiner (Itg); für die Armen Seelen (M.B.) Musikalische Gestaltung: Meraner Singfreunde
	10.30	Santa Messa della comunità Accompagnamento musicale: Coro dei bambini
	18.00	Santa Messa decanale
Lu – Mo 05.12.	7.45	Laudes – Morgenlob (Hauskapelle)
	17.00	Santa Messa (in cappella) Sec. Int.; per anime del purgatorio
Ma – Di 06.12.	17.00	Hl. Nikolaus – S. Nicolò Santa Messa (in cappella)
Me – Mi 07.12.	7.45 17.00	Laudes – Morgenlob (Hauskapelle) Santa Messa prefestiva bilingue / zweisprachiger Vorabendgottesdienst für/per Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene u. Bernhard Höglinger-Schenk

Gi – Do 08.12.		Solennità dell'Immacolata <i>(Lecture: Gn 3,9-15.20; Sal 97; Ef 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38)</i> Hochfest der unbefleckten Empfängnis Mariens <i>(Lesungen: Gen 3,9-15.20; Ps 98,1.2-3b.3c-4; Eph 1,3-6.11-12; Lk 1,26-38.)</i>
	9.00	Festgottesdienst für Verst. der Fam. Schöpf u. Zischg; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini; für Magdalena Laner Oberhauser; für Albert Mall u. Katharina Kaserer (6. Jtg) Musikalische Gestaltung: Meraner Stadtmusikkapelle
	10.30	Santa Messa della comunità <i>per def. Pierino Taranto (3° ann.)</i>
	18.00	Santa Messa decanale
Ve – Fr 09.12.	17.00	Santa Messa <i>(in cappella)</i>
Sa – Sa 10.12.	17.00	Santa Messa prefestiva per def. Enea e Gemma; def. Taranto Pierino; def. fam. Franzelin-Puzo; def.fam. Rosati-Congiu. Accompagnamento musicale: Coro della parrocchia Colletta: Offerta d'Avvento
	18.30	Vorabendgottesdienst für Barbara Pezzuto Höllrigl u. Barbara Schöpf u. Josef Höllrigl; für die Armen Seelen Kirchensammlung: Adventopfer
Do – So 11.12.		III. domenica di Avvento (Gaudete) <i>(Lecture: Is 35,1-6a.8a.10; Sal 145; Gc 5,7-10; Mt 11,2-11)</i> 3. Adventsonntag (Gaudete) <i>(Lesungen: Jes 35,1-6a.10; Ps 146,6-7.8-9a.9b-10; Jak 5,7-10; Mt 11,2-11)</i>
	9.00	Pfarrgottesdienst für Leb. u. Verst. der Fam. Bernardi u. Paulmichl; für Benito Gregghi u. Verst. der Fam. Schwienbacher u. Karlegger; für Barbara. Laura u. Walter Zanetti; für Johann u. Kreszenz Hilber und David und Rosa Moosmayr; für die Armen Seelen Musikalische Gestaltung: Familienchor Kirchensammlung: Adventopfer
	10.30	Santa Messa della comunità Colletta: Offerta d'Avvento
	18.00	Santa Messa decanale Colletta: Offerta d'Avvento

KLEINER WEIHNACHTSMARKT

Der Familientreff lädt am **Samstag, den 26. November 2022** von 15.00 – 18.00 Uhr und am Sonntag, den 27. November 2022 von 10.00 – 12.00 Uhr zu einem kleinen Weihnachtsmarkt in das Pfarrzentrum ein. Angeboten werden Gestricktes und Gehäkeltes, Weihnachtsdekorationen, Bastelarbeiten und vieles mehr.

RORATE

In der Adventzeit wird an folgenden **Donnerstagen um 6.30 Uhr** die Rorate gefeiert: Donnerstag, 15. Dezember 2022, Donnerstag, 22. Dezember 2022. Anschließend sind alle zum gemeinsamen Frühstück in die Pfarrstube eingeladen. Messintentionen können ab sofort im Pfarrbüro bestellt werden.

KLEINKINDER-GOTTESDIENST

Wir treffen uns am **Samstag, den 3. Dezember um 16.00 Uhr** in der Hauskapelle im Pfarrzentrum zum Kleinkinder-Gottesdienst. Wir freuen uns auf euch!

Das Gott für die Kleinsten-Team

PFARRCARITAS: SUPPENSONNTAG

Am Sonntag, den **4. Dezember 2022** sind alle **von 10.00 - 14.00 Uhr** in das Pfarrzentrum eingeladen. Es werden folgende Suppen angeboten: Gulaschsuppe, Saure Suppe, Gerstensuppe und Kürbiscremesuppe. Als Dessert gibt es Süßigkeiten. Mit einer Spende werden notleidende Menschen der Pfarrei und Hilfsprojekte der Caritas der Diözese Bozen-Brixen unterstützt. Auf ein zahlreiches Kommen freut sich die Caritas-Gruppe!

CARITAS PARROCCHIALE: ZUPPE PER DOMENICA

Domenica 4 dicembre 2022 dopo la S. Messa delle 10.30 tutti sono invitati al Pfarrzentrum in Via Speckbacher 24 a mangiare una minestra calda. Verranno offerte: zuppa di gulasch, zuppa di trippa, zuppa d'orzo, zuppa di zucca e qualche dolcetto come dessert. La vostra offerta verrà devoluta a persone bisognose della parrocchia e a favore di progetti della Caritas della Diocesi di Bolzano-Bressanone. Vi aspettiamo numerosi!

PROVE CORO DEI BAMBINI: Il coro dei bambini si trova **venerdì 2 dicembre alle ore 17.15** nella sala riunioni al 1° piano dell'oratorio per le prove di canto. Successivamente animeranno la Santa Messa **domenica 4 dicembre alle ore 10.30**. Tutti i bambini che hanno voglia di cantare sono invitati alle prove!

Se il vostro gruppo parrocchiale desidera **pubblicare un'iniziativa nel bollettino parrocchiale**, basta semplicemente scrivere due righe con tutte le date necessarie all'indirizzo email parrocchiale: parr.smassunta@gmail.com

MERCATINO MISSIONARIO D'AVVENTO

Il mercatino missionario di Avvento si svolgerà in sala polifunzionale **venerdì 25/11, sabato 26/11 dalle 15.30 alle 18.00 e domenica 27/11 dalle 9.00 alle 12.00 e dalle 16.00 alle 19.00**. Ci saranno corone d' Avvento, piccoli oggetti da regalo e tanti biscotti. Il ricavato sarà devoluto a Delia Boninsegna che lavora in Brasile e a don Joseph Mpal che lavora in Kenia. Vi aspettiamo numerosi!

RICORDO DEI NOSTRI DEFUNTI

Con questo nuovo bollettino parrocchiale nel piano delle liturgie è possibile scrivere i nomi dei defunti per i quali preghiamo durante le S. Messe. Si può "ordinare" un'intenzione per la S. Messa anche di domenica e per la maggior parte dei giorni festivi, soltanto se in quel giorno accade l'anniversario della morte della persona defunta. Siccome il bollettino è bisettimanale vi chiediamo di prenotare le intenzioni alcune settimane prima. Questo può essere fatto anche semplicemente imbucando una lettera nella cassetta delle lettere della parrocchia in Via Carducci 38, scrivendo il nome del defunto, la data e l'orario della S. Messa.

Sta per riprendere **il cammino di catechesi del gruppo "Carlo Acutis"** che accoglie ragazzi di 11, 12 e 13 anni. Gli incontri si svolgeranno nei tempi di Avvento e Quaresima. Per il momento, sono previsti gli incontri di **sabato 26 novembre alle 15.00 (l'iscrizione), sabato 3 dicembre e sabato 17 dicembre**. L'orario verrà comunicato nel gruppo di sabato in sabato. Il team di catechisti vi aspetta numerosi...chiamate anche i vostri amici!!!

Vogliamo concludere l'anno 2022 con la celebrazione "Te Deum" bilingue in chiesa e vi chiediamo di mandarci le foto (sempre sul indirizzo email della parrocchia) delle vostre attività nell'ambito parrocchiale, così che per questa occasione possiamo preparare una proiezione foto. Am **Silvesterabend** werden wir im Rahmen einer Hl. Messe einen Jahresüberblick mit vielen Fotos genießen. Bitte schickt Fotos der verschiedenen Pfarraktivitäten auf die Email der Pfarre.

Gita a Vicenza per il nostro circolo Anziani. Ben 70 partecipanti alla scoperta delle meraviglie della città del Palladio. Agli ordini di Gianni il gruppo presieduto dal Presidente Pino Storti ha avuto modo di trascorrere una bellissima giornata all'insegna della cordialità e dell'amicizia.



Spenden – Offerte

Für verschiedene Aktivitäten der Pfarrei wurden in den letzten 2 Wochen 60€ gespendet. Detaillierte Auflistung der Spender*innen hängt monatlich im Pfarrschaukasten auf. Nelle ultime due settimane sono state fatte 300€ di offerte per le diverse attività parrocchiali.

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf den folgenden Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 11.00.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS in Via J.-Speckbacher 24 - PFARRAMT

lunedì, mercoledì, venerdì dalle ore 9.00 alle 11.30
Montag, Mittwoch, Freitag von 9.00 bis 11.30 Uhr
Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

IMPRESSUM

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran
Josef-Speckbacher-Straße 24
I - 39012 Meran
Tel. 0473 / 447639.
Fax 0473 / 207112
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 8509933
parr.smassunta@gmail.com